FOR CAR USE ONLY/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE WAGEN/ENDAST FÖR BILBRUK/KUN TIL BRUG I BILEN

ALPINE®

GPS CAR NAVIGATION SYSTEM

NVE-N099P

OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.

MODE D'EMPLOI
Veuillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Lea este manual antes de utilizar este equipo.

BEDIENUNGSANLEITUNG
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch Ihres Navigationssytems durch.

ISTRUZIONI PER L'USO
Leggere questo manuale prima di usare l'apparecchio.

GEBRUIKSAANWIJZING
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens u het apparaat in gebruik neemt.

ANVÄNDARHANDLEDNING
Läs igenom handledningen innan du använder utrustningen.

BRUGERVEJLEDNING
Læs venligst denne vejledning, før du tager udstyret i brug.

DVD ROM

TMC TRAFFIC MESSAGE CHANNEL

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)
1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle Cedex,
France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Yamagata Printing Co., Ltd.
2-6-34, Takashima,
Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa, Japan

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (Y)
68-00323Z47-A

PRECAUCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE. LÉALA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

Este producto ha sido diseñado para ofrecer de forma segura información de instrucciones giro a giro que le permitan llegar a un destino deseado. Lea las instrucciones siguientes para asegurarse de utilizar correctamente este sistema de navegación.

- ***Este producto no es ningún sustituto de su criterio personal. Cualquier ruta sugerida por este sistema de navegación nunca deberá sustituir las normas de tráfico locales o su criterio personal y/o el conocimiento de su forma de conducir segura. No siga las sugerencias de rutas si el sistema de navegación le indica realizar una maniobra peligrosa o ilegal, le pone en una situación de peligro o le dirige hacia una zona que usted considera como peligrosa.***

- ***Mire a la pantalla sólo cuando sea necesario y seguro hacerlo. Si necesita mirar la pantalla durante un tiempo prolongado, acérquese al arcén y pare en un lugar seguro donde esté permitido parar.***

- ***No introduzca destinos, cambie ajustes o acceda a cualquier función que requiera mirar al monitor durante un periodo prolongado de tiempo mientras conduce. Acérquese al arcén y pare en un lugar seguro donde esté permitido parar antes de intentar acceder al sistema.***

- ***No utilice el sistema de navegación para dirigirse a servicios de emergencia. No todas las ubicaciones de los proveedores de servicios de emergencia tales como cuarteles de policía y de bomberos, hospitales y clínicas se encuentran en la base de datos. En estos casos, use su propio criterio y su habilidad para preguntar direcciones.***

- ***La base de datos de mapas contenida en el medio (DVD-ROM) en el que se encuentra almacenada constituye los datos de mapas más recientes disponibles en el momento de la producción. Debido a cambios en calles y vecindarios, puede haber casos en los que el sistema de navegación tal vez no pueda dirigirle a su destino deseado. En estos casos, utilice su propio criterio personal.***

- ***La base de datos de mapas ha sido diseñada para proporcionarle sugerencias de rutas, ésta no tiene en cuenta la seguridad relativa de una ruta sugerida ni los factores que pueden afectar al tiempo necesario para alcanzar su destino. El sistema no muestra cierres ni obras en las carreteras, características de las carreteras (por ejemplo, tipos de superficie de las carreteras, inclinación o cuesta, restricciones de peso o altura, etc.), congestión del tráfico, condiciones del tiempo ni ningún otro factor que podría afectar a la seguridad o al tiempo de conducción. Utilice su criterio personal si el sistema de navegación no puede proporcionarle una ruta alternativa.***

- ***Puede haber casos en los que el sistema de navegación tal vez muestre erróneamente la ubicación del vehículo. Utilice en este caso su propio criterio al conducir, teniendo en cuenta las condiciones actuales de la conducción. Tenga en cuenta que en este caso, el sistema de navegación deberá corregir automáticamente la posición del vehículo; sin embargo, puede haber casos en los que tal vez tenga que corregir la posición usted mismo. Si éste es el caso, acérquese al arcén y pare en un lugar seguro donde esté permitido parar antes de intentar la operación.***

- ***Asegúrese de que el nivel del sonido del monitor esté ajustado a un nivel que le permita oír el tráfico y los vehículos de emergencia del exterior.***
  Conducir sin poder oír los sonidos del exterior puede causar un accidente.

- ***Coloque el monitor para poder mirar a la pantalla rápida y fácilmente. Si necesita realizar algún ajuste, acérquese al arcén y pare en un lugar seguro donde esté permitido parar.***

- ***El monitor utilizado con este sistema no deberá ponerse en ningún lugar que impida al conductor ver los elementos necesarios para manejar correctamente el vehículo (por ejemplo, la carretera, espejos, instrumentos, alrededores del vehículo). Además, el monitor tampoco deberá colocarse en un lugar que obstruya las bolsas de aire en el caso de que éstas se activasen.***

- ***Recuerde ponerse siempre el cinturón de seguridad cuando el automóvil esté en movimiento. Esto le ayudará a evitar los golpes contra cualquier cosa del interior del automóvil, incluyendo el propio sistema de navegación.***

- ***Asegúrese de que cualquier otra persona que intente utilizar este sistema de navegación lea cuidadosamente estas precauciones y las instrucciones siguientes.***

- ***Si hay algo que no entiende en el manual o tiene dudas acerca del funcionamiento del sistema de navegación, póngase en contacto con un representante autorizado antes de utilizar el sistema de navegación.***

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

- Lea cuidadosamente este manual antes de iniciar la puesta en funcionamiento y utilice este sistema de forma segura. Alpine no se hace responsable de los problemas debidos a no seguirse las instrucciones de este manual.
- Este manual utiliza varias representaciones pictóricas para mostrar cómo utilizar este producto de forma segura, y para avisarle de los posibles peligros debidos a unas conexiones y operaciones mal hechas. A continuación se explican los significados de estas representaciones pictóricas. Para utilizar este manual y el sistema correctamente es importante entender completamente los significados de estas representaciones pictóricas.

• Significado de las representaciones

⚠ Advertencia	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.
⚠ Prudencia	Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.
Consejos	Esto indica una explicación suplementaria para el funcionamiento de este sistema.

⚠ Advertencia

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V. Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO. Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE. El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO SIGA LAS INDICACIONES DE RUTA SI EL SISTEMA DE NAVEGACIÓN DA INSTRUCCIONES PARA REALIZAR MANIOBRAS PELIGROSAS O PROHIBIDAS, O SI ESTO SUPONE ENCONTRARSE EN SITUACIONES O ÁREAS DE RIESGO. Este producto no es sustituto de su capacidad de razonamiento. El seguimiento de las indicaciones de ruta sugeridas por esta unidad nunca debe contradecir las normas de tráfico locales ni sus criterios o conocimientos de lo que supone una conducción segura.

NO INTRODUZCA LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS DEL CD/DVD-ROM. Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

⚠ Prudencia

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA. Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON VIEJAS. INSERTELAS CON LAS POLARIDADES CORRECTAMENTE ORIENTADAS. Cuando las inserte en su compartimento, cerciórese de colocarlas con las polaridades (+ y –) como se indica. La rotura o la fuga de sustancias químicas de la batería podrá ocasionar un incendio o heridas personales.

Índice

Precauciones	**Puntos a tener en cuenta para un uso seguro**	**4**
	Advertencia	**4**
	Prudencia	**4**
Prefacio	**Sistemas de navegación**	**6**
Antes de utilizar este sistema	**Control remoto (RUE-4141)**	**8**
	Unidad principal	**11**
	Precauciones para el control remoto	**12**
	Encendido/Apagado de la visualización	**13**
Referencia	**En caso de dificultad**	**14**
	Si aparece este mensaje	**15**
	Especificaciones	**15**

PRECAUCIÓN

CLASS 1
LASER PRODUCT

(Lado inferior del reproductor)

CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

(Lado inferior del reproductor)

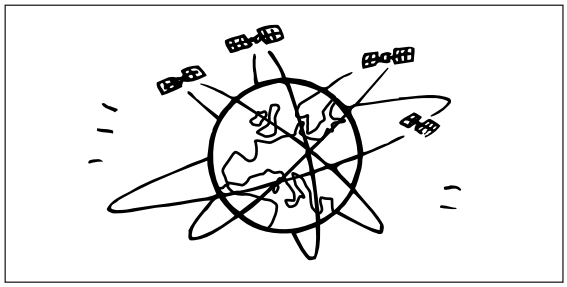
PRECAUCIÓN- Radiación láser al abrirse, NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ

Prefacio

Sistemas de navegación

Este sistema de navegación utiliza tres dispositivos sensores diferentes para determinar la ubicación actual y para seguir el progreso del vehículo. Estos tres dispositivos son: un receptor GPS (sistema de posicionamiento global) que recibe señales digitales procedentes de satélites GPS para determinar la posición actual del vehículo, un giroscopio que determina la dirección en la que gira el vehículo, y un sensor de pulsos del velocímetro que determina lo lejos que ha viajado el vehículo. Como este sistema incorpora un giroscopio y un sensor de velocidad, el sistema podrá visualizar la posición del vehículo y seguir su progreso incluso en áreas donde la señal GPS pueda quedar bloqueada.
Todos los datos de mapa están contenidos en un DVD-ROM extraíble (vendido por separado). Este sistema integra esta base de datos de mapa única con los dispositivos sensores para trazar automáticamente una ruta cuando se introduce un destino. Mientras conduce, el sistema de navegación le guía a lo largo de la ruta con representaciones pictóricas e indicaciones de voz.

GPS (sistema de posicionamiento global)



Tiempo de retraso antes de poder visualizarse la posición actual del vehículo

La determinación de la posición actual del vehículo empieza cuando la llave de contacto se pone en la posición ACC u ON, y termina cuando la llave de contacto se pone en OFF. Cuando la llave se pone por primera vez en la posición ACC u ON, existe un ligero retraso de aproximadamente uno o dos minutos antes de poder visualizarse la posición actual del vehículo.

Este sistema recibe señales de 3 o más satélites GPS (operados por el Departamento de Defensa de los Estados Unidos de América) que orbitan a altitudes de 21.000 kilómetros y mide la posición actual del automóvil utilizando los mismos principios que los de la triangulación.

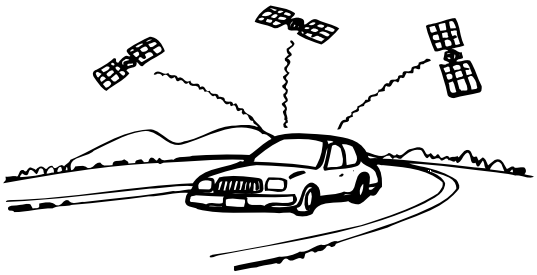
Error de la posición actual del vehículo

Cuando las señales GPS puedan recibirse de 4 o más satélites podrá determinarse el posicionamiento tridimensional (altitud, latitud y longitud). En este caso, el error de la posición actual del vehículo podrá ser de entre 30 y 200 metros (entre 100 y 655 pies). Cuando las señales GPS sólo puedan recibirse de 3 satélites, sólo podrá determinarse el posicionamiento bidimensional (latitud y longitud), aumentando el error un poco más. Cuando las señales GPS sólo puedan recibirse de menos de tres satélites, el posicionamiento del vehículo mediante GPS resultará imposible. Además de los errores intrínsecos del GPS, el error podrá aumentar si el Departamento de Defensa de los Estados Unidos de América cambia la precisión.

Giroscopio

El giroscopio es un sensor que mide con exactitud el ángulo con el que cambia la dirección de un vehículo u otro cuerpo en movimiento. Los giroscopios se utilizan en sistemas de navegación por inercia para aviones y barcos. En este sistema de navegación, el giroscopio se utiliza junto con el sensor de velocidad, siendo así posible visualizar la posición del vehículo incluso en posiciones donde las señales GPS puedan quedar bloqueadas.

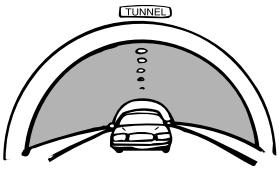
Ubicaciones donde las señales GPS pueden recibirse fácilmente



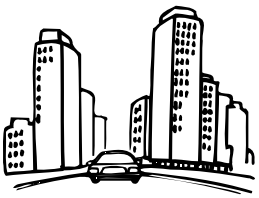
Las ubicaciones óptimas para recibir señales GPS son aquellas desde las que se tiene una buena vista, donde no haya edificios, árboles u otros objetos altos que obstruyan las señales.

Ubicaciones donde no pueden recibirse las señales GPS

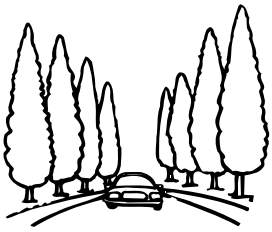
Las señales GPS no pueden recibirse en las ubicaciones o bajo las condiciones indicadas abajo. Sin embargo, incluso en estas ubicaciones, el giroscopio y el sensor de velocidad servirán de sustitutos para determinar la posición del vehículo, y el sistema continuará siguiendo el progreso del vehículo a lo largo de la ruta.



En túneles y estacionamientos interiores

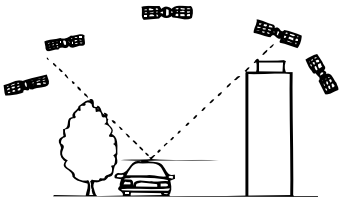


Ubicaciones rodeadas de edificios altos



Ubicaciones rodeadas de árboles altos

En el parte inferior de carreteras de dos niveles



Cuando un satélite GPS esté bajo en el horizonte (un ángulo de menos de 10°), las obstrucciones imposibilitarán algunas veces la recepción normal.

Antes de utilizar este sistema

Control remoto (RUE-4141)

Nombres de las partes

Joystick/Botón ENTER
Selecciona elementos resaltados en los menús y desplaza la visualización de mapas e icono de posición del vehículo. Inclínelo mientras lo presiona para desplazarse a alta velocidad (cuando se utiliza el SMART MAP PRO NVD-Z001). Pulse el botón ENTER para seleccionar cualquier segmento de calles, icono de pantalla o función resaltada.

Botones de zoom/desplazamiento
Aumentan o disminuyen la relación de aumento de mapas en 13 intervalos (400 km, 200 km, 100 km, 50 km, 26 km, 13 km, 7 km, 3 km, 1,6 km, 800 m, 400 m, 200 m, 100 m, 50 m). Cambia rápidamente la relación de aumento de mapas al mantener pulsado uno de los botones. Se pasa de una página a otra si la lista se compone de más de 2 páginas.

Botón AUDIO/NAV.
Cambia entre las operaciones de audio y de navegación. Al pulsar este botón, se ilumina la parte resaltada de la pantalla.

Botón TMC
Muestra la lista de eventos TMC.

Botón LO.PT. (Punto local)
Al pulsar este botón, la unidad muestra la posición actual del vehículo o los puntos locales de interés cercanos. Al pulsar este botón, aparece en pantalla el menú de selección correspondiente a los puntos locales mostrados.

Botón ROUTE
Al pulsar este botón, la unidad busca de nuevo la ruta y cambia entre la preferencia de autopista y la de carretera normal para realizar la búsqueda de rutas.

Botón DEST (Destino)
Muestra la pantalla del destino.

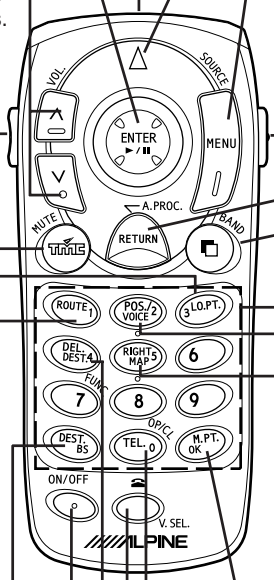
Botón ON/OFF
Activa o desactiva la indicación gráfica.

Botón DEL DEST.
Elimina el destino actual.

Botón (Colgar)
Corta la llamada telefónica.

Botón TEL
Muestra la pantalla de introducción de números de teléfono.

Transmisor de control remoto
Transmite las señales de control remoto. Oriéntelo hacia la pantalla del monitor para realizar la operación.



Botón M.PT (Punto de memoria)
Muestra la lista de puntos de memoria.

Indicador de estado
Se ilumina cuando el control remoto está transmitiendo.

Botón MENU
Muestra el menú principal.

Botón MODE
Pulse este botón para introducir números con el teclado numérico. Es posible introducir números mientras parpadea el indicador de estado.

Botón RETURN
Devuelve el sistema de navegación a la búsqueda anterior.

Botón (Seleccionar pantalla)
Muestra el menú de selección de configuración de pantalla.

Teclado numérico
Utilice estos botones para introducir números de teléfono, números de direcciones o nombres de calles que contengan números (por ejemplo, Calle 42).
Tecla BS : Elimina el carácter anteriormente introducido.
Tecla OK : Ejecuta la introducción numérica

Botón VOICE
(Cuando se muestra la posición actual)
Inicia la instrucción vocal de la siguiente maniobra de ruta o repite la última instrucción.

Botón POS. (Posición)
(Cuando no se muestra la posición actual)
Vuelve a la posición actual del vehículo o muestra la latitud o longitud.

Botón RIGHT MAP
Muestra el menú de edición de la pantalla derecha cuando se muestran las dos pantallas.

Consejos

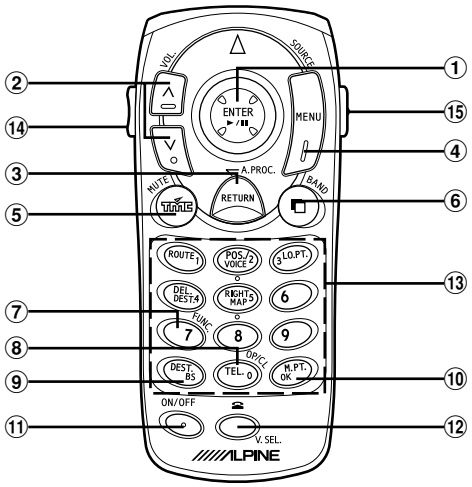
- Cuando no se acepta alguna operación, el sistema de navegación emite un pitido.
- La unidad principal Alpine puede utilizarse con el control remoto. Para obtener información detallada, consulte las páginas 9 y 10.
- Después de pulsar el botón MODE, se pulsarán los siguientes botones mientras parpadea el indicador de estado: numéricos (0 a 9), BS y OK.

Nota: Debido a mejoras continuas del producto, las especificaciones están sujetas a cambios.

Control remoto (RUE-4141)

Guía de referencia del control remoto de la unidad principal

Cuando se utilice una unidad principal Alpine, es posible emplearla con el control remoto (suministrado con el NVE-N099P). Cambie el ajuste del interruptor AUDIO/NAV. , situado en el lateral del control remoto, a AUDIO.

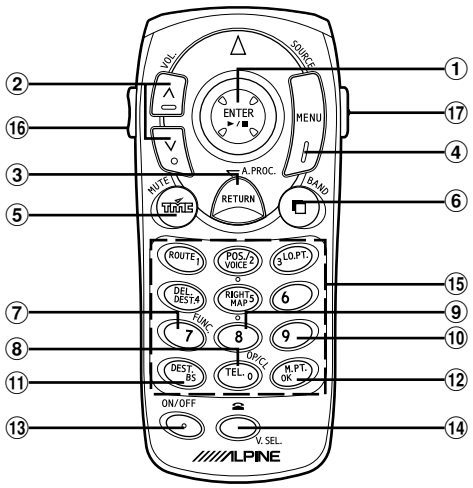


N°	Botón	Descripción
①	**►/II**	Pulsar: PLAY/PAUSE Modo de radio: Selección predefinida (⬆/⬇), SEEK UP/DOWN (⬅/➡) Modo de reproductor/cambiador de CD/MD: Selección de discos (⬆/⬇), Sensor de música (⬅/➡), BW/FF (Bloqueo ⬅/➡) Modo de cinta: Sensor de programas (⬆/⬇), REW/FF (Bloqueo⬅/➡)
②	**VOL.**	Control de volumen
③	**A.PROC.**	Procesador de audio
④	**SOURCE**	Selección de fuente
⑤	**MUTE**	Silenciamiento de audio
⑥	**BAND**	Selección de banda de radio
⑦	**FUNC.**	–
⑧	**OP/CL**	–
⑨	**DEST./BS**	Ángulo de visualización DOWN (inferior) (pulsando el botón MODE solamente)
⑩	**M.PT./OK**	Ángulo de visualización UP (superior) (pulsando el botón MODE solamente)
⑪	**ON/OFF**	Activación/desactivación de la alimentación
⑫	**V.SEL.**	–
⑬	**Teclado numérico**	–
⑭	**AUDIO/NAV.**	Cambio del modo AUDIO/NAV.
⑮	**MODE**	Activa ⑨ a ⑩ (El indicador de estado parpadea durante 5 segundos.)

Control remoto (RUE-4141)

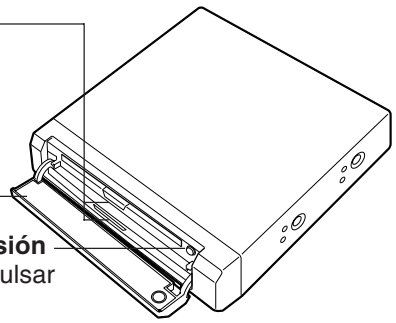
Guía de referencia del control remoto de la unidad principal de AV

Al utilizar la unidad principal Alpine con el monitor, es posible emplear la unidad principal de AV con el control remoto (suministrado con el NVE-N099P). Cambie el ajuste del interruptor AUDIO/NAV., situado en el lateral del control remoto, a AUDIO.



N°	Botón	Descripción
①	►/II	Pulsar: REPRODUCIR/PAUSA (CVA-1003R/CVA-1004R) Pulsar: Cambia los modos de la siguiente forma: Volumen/Graves/Agudos/ Equilibrio entre altavoces (CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706) Pulse retener: REPRODUCIR/PAUSA (CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706) Modo de radio: Selección predefinida (↑/↓), SEEK UP/DOWN (←/→) Modo reproductor/cambiador de CD/MD: Selección de discos (↑/↓), Sensor de música (←/→), BW/FF (Bloqueo ←/→) Modo de cinta: Sensor de programas (↑/↓), REW/FF (Bloqueo ←/→)
②	VOL.	Control de volumen
③	A.PROC.	Procesador de audio
④	SOURCE	Selección de fuente
⑤	MUTE	Silenciamiento de audio
⑥	BAND	Selección de banda de radio
⑦	FUNC.	Este botón tiene la misma función que el de los siguientes modelos: CVA-1003R/ CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706.
⑧	OP./CL.	Indash Display ABRIR/CERRAR (pulsando el botón MODE solamente)
⑨	8	Indash Display ángulo IZQUIERDO (pulsando el botón MODE solamente)
⑩	9	Indash Display ángulo DERECHO (pulsando el botón MODE solamente)
⑪	DEST./BS	Indash Display ángulo ABAJO (pulsando el botón MODE solamente)
⑫	M.PT./OK	Indash Display ángulo ARRIBA (pulsando el botón MODE solamente)
⑬	ON/OFF	Activación/desactivación de la alimentación
⑭	V.SEL.	Cambio de V.SEL
⑮	Teclado numérico (1 a 6)	Este teclado numérico tiene la misma función de los botones de memorización (1 a 6) que el de los siguientes modelos: CVA-1003R/CVA-1005R/CVA-1006R/IVA-M700R/IVA-C800R/IVX-C806/IVX-M706.
⑯	AUDIO/NAV.	Cambiar AUDIO/NAV. Cambiar a AUDIO.
⑰	MODE	Activa ⑧ a ⑩ (El indicador de estado parpadea durante 5 segundos.)

Unidad principal

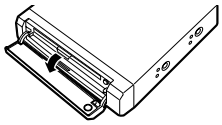


Consejos

- Mantenga la puerta deslizante cerrada a excepción de cuando cargue el DVD-ROM.
- Antes de introducir o extraer un DVD-ROM, ponga siempre la llave de encendido en la posición ACC u ON. No podrá quitar ni introducir el DVD-ROM estando la llave de contacto en la posición OFF.
- No inserte ningún disco DVD de vídeo ni ningún disco DVD-ROM que no sea de Alpine.

Inserción del DVD-ROM

1 Abra la puerta del compartimiento para DVD-ROM.

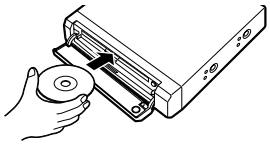


Si la unidad principal ya contiene un DVD-ROM, extráigalo como se explica en la sección "Extracción del DVD-ROM".

2 Introduzca el DVD-ROM con el lado de la etiqueta hacia arriba.

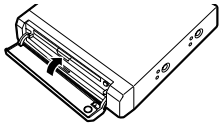
Al insertar el DVD-ROM en determinada posición, se introduce automáticamente en el sistema de navegación.

Consejos No toque directamente con sus dedos la superficie del disco.



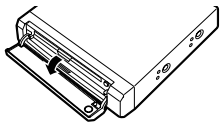
3 Cierre la puerta.

Asegúrese de cerrar la puerta a fin de evitar que se introduzca polvo.

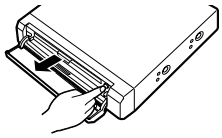


Extracción del DVD-ROM

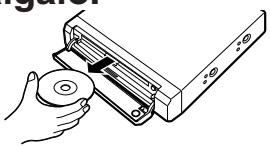
1 Abra la puerta.



2 Pulse el botón de EXPULSIÓN.



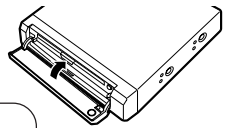
3 Cuando el DVD-ROM se expulse parcialmente, extráigalo.



No cierre la puerta mientras se expulsa el DVD-ROM.

Consejos Si pulsa el botón de expulsión con el DVD-ROM expulsado parcialmente, volverá a introducirse en el sistema.

4 Cierre la puerta.



Consejos

- El DVD-ROM es un dispositivo delicado. Impida que se caiga o se arañe.
- No exponga el DVD-ROM al polvo ni a la humedad.

Precauciones para el control remoto

Consejos

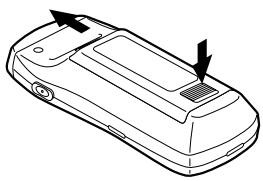
- Este dispositivo es ligero y compacto. No lo deje caer ni lo golpee. No lo ponga en un bolsillo de sus pantalones. De lo contrario podría romperse, las pilas podrían agotarse rápidamente o podrían producirse problemas en el funcionamiento.
- Para limpiar el dispositivo pase un paño seco. (Si está muy sucio, límpielo pasando un paño humedecido que esté bien escurrido.) Nunca utilice bencina, diluyente de pintura o productos químicos fuertes. Éstos productos pueden deteriorar la caja y la pintura. No deje este control remoto en el tablero de instrumentos ni en ningún otro lugar donde quede expuesto a la luz directa del sol.

Sustitución de las pilas

Utilice dos pilas tipo AAA.

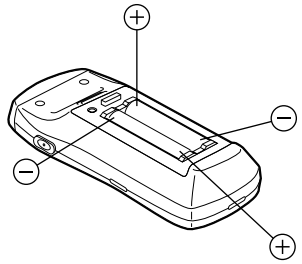
1 Abra la tapa

Apertura de la cubierta de las pilas.
Presione la cubierta y deslícela en el sentido de las flechas para extraerla.



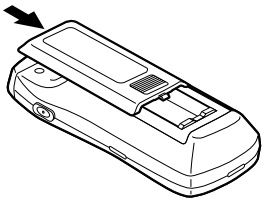
2 Sustituya las pilas

Sustitución de las pilas.
Extraiga las pilas antiguas. Inserte pilas nuevas respetando las indicaciones de polaridad (+) y (–) que se indican en el diagrama contenido en el control remoto.



3 Cierre la tapa

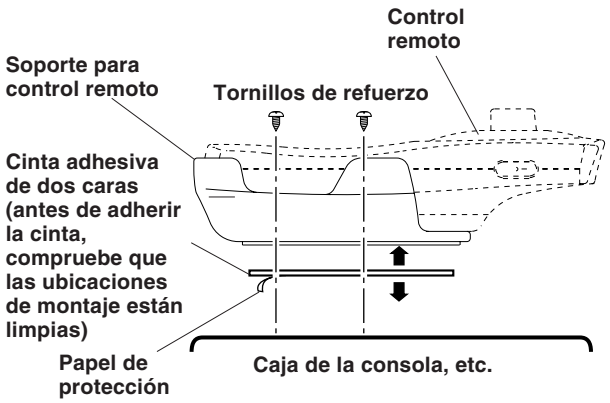
Cierre de la cubierta.
Presione la cubierta en el sentido de las flechas hasta que se oiga un clic.



Instalación del soporte para control remoto

- Si el mando a distancia instalado en el soporte recibe luz solar directa, extraiga dicho mando del soporte e introdúzcalo en la guantera.
- Si no es posible instalar firmemente el soporte con cinta adhesiva de dos caras, utilice tornillos.

Nota: Fije la cara azul de papel de protección de la cinta de dos caras en la caja de la consola, etc.


Control remoto
Soporte para control remoto
Tornillos de refuerzo
Cinta adhesiva de dos caras (antes de adherir la cinta, compruebe que las ubicaciones de montaje están limpias)
Papel de protección
Caja de la consola, etc.

Encendido/Apagado de la visualización

(Los ejemplos de visualización se muestran cuando se utiliza el SMART MAP PRO NVD-Z001.)

Con este sistema, cuando el monitor de visualización se ponga en el modo de visualización de navegación o en el modo de visualización de entrada externa y la llave de contacto se ponga en la posición ACC u ON, la pantalla inicial aparecerá automáticamente.

1-1 Al utilizar el sistema por primera vez, se muestran el menú de selección de idioma y PRECAUCIÓN en la misma pantalla. Seleccione (resalte) el idioma que desee inclinado el mando de control. A continuación, pulse el botón ENTER.

1-2 Una vez seleccionado el idioma, aparece información importante (con el título "Por favor asegúrese de leer esto!") en el idioma correspondiente.

2 Después de leer esta información importante pulse el botón ENTER.

La pantalla del mapa se visualiza.

3 Con el mapa visualizado, pulse el botón OFF para apagar el monitor.

Si pulsa el botón POWER se visualizará la pantalla inicial.

Consejos

- Si no hay disco en el sistema de navegación se visualiza "Introduzca el DVD ROM de mapa". Para conocer detalles sobre cómo cargar el disco, consulte "Inserción del DVD-ROM" y "Extracción del DVD-ROM" en la página 11.
- Si el disco no puede leerse aparecerá el mensaje "No se pueden leer los datos. Compruebe si el DVD del mapa es correcto.". Intente volver a cargar el disco, y si el problema no puede seleccionarse, consulte a un concesionario Alpine autorizado.
- Si el monitor se mantiene encendido con el motor apagado durante un largo periodo de tiempo, la batería del vehículo podrá agotarse.
- El funcionamiento cambia según la versión del disco que esté siendo utilizada. Para conocer detalles, consulte el manual del DVD ROM.

Referencia

En caso de dificultad

Si encuentra un problema, compruebe los ítems de la tabla siguiente. Esta tabla le ayudará a solucionar el problema si falla unidad. De otra forma, asegúrese de que el resto de su sistema esté bien conectado o consulte a su concesionario Alpine Autorizado.

Síntoma	Causa	Solución
La unidad no funciona.	Fusible fundido.	Sustituya el fusible por otro del mismo amperaje.
	Temperatura ambiental superior a 50°C.	Baje la temperatura del vehículo a menos de 50°C conduciendo con la ventana abierta o utilizando el acondicionador de aire, por ejemplo.
	Condensación de humedad.	Deje que pase tiempo hasta que desaparezca la condensación (1 hora aproximadamente).
La posición actual del automóvil no puede medirse correctamente.	La posición del automóvil cambió después de poner en OFF la llave de contacto. • Automóvil embarcado en un transbordador • Rotación de un estacionamiento giratorio • Movimiento del vehículo remolcado	Conduzca durante un rato con la recepción de señal GPS activada.
El error de medición es excesivo.	Mala configuración del satélite.	Vaya a un lugar donde la recepción del satélite GPS sea más fácil. (Consulte la página 7.)
	La medición es bidimensional.	
La pantalla no muestra nada.	La pantalla de navegación está apagada.	Ponga el botón de la alimentación del control remoto en POWER.
Al hacer cierta operación se visualiza "No se puede leer el disco".	El disco está sucio.	Limpie el disco.
	La lente fonocaptora está sucia.	Limpie periódicamente la lente fonocaptora.
El funcionamiento es inestable.	Las pilas del control remoto están agotadas.	Sustituya las pilas del control remoto. (Consulte la página 12.)

Si aparece este mensaje

Durante el funcionamiento aparecen varios mensajes en la pantalla. Además de los mensajes que le indican el estado actual o le aconsejan acerca de la siguiente operación, existen también los mensajes de error indicados más abajo. Si se visualiza uno de estos mensajes de error, siga cuidadosamente las instrucciones de la columna de las soluciones.

Mensaje	Causa	Solución
No hay DVD. Por favor, introduzca el DVD del mapa.	• El disco ha sido retirado. • No había disco en el sistema cuando se conectó la alimentación.	Introduzca el disco (vendido por separado).
No se pueden leer los datos. Compruebe si el DVD del mapa es correcto.	• Se ha introducido un disco que este sistema no puede leer. • El disco está sucio o al revés. • El disco no puede ser leído debido a la condensación.	Introduzca el disco del mapa (vendido por separado). Saque el disco, compruebe si estaba al revés, límpielo en caso de ser necesario y luego vuelva a introducirlo. Saque el disco, deje que pase suficiente tiempo para que se evapore la condensación (1 hora aproximadamente) y vuelva a introducir el disco.
Comprobando el DVD.	• El disco acaba de introducirse. • La vibración o efectos similares imposibilitan la lectura del disco.	Cuando termine la comprobación del disco, la pantalla siguiente se visualizará automáticamente.

Especificaciones

Alimentación	14,4 V CC (11 – 16 V permitidos), masa negativa	
Temperatura de funcionamiento (unidad principal)	–10°C a +50°C (+14°F a +122°F)	
Tipo de antena	Antena planar microcinta	
Frecuencia de recepción	1575,42 ±1 MHz	
Sensibilidad de recepción	–130 dB máxima	
Método de recepción	12 canales paralelos	
Recogida	Longitud de onda : 655 nm	
	Potencia de láser : CLASS II	
Dimensiones externas	Unidad de navegación (La × Al × An)	196 (7–3/4") × 37,5 (1–1/2") × 189,5 mm (7–1/2")
	Control remoto (La × Al × An)	51 (2") × 36 (1–7/16") × 118 mm (4–5/8")
Peso	Unidad de navegación	1,3 kg (2 lib. 14 onz.)
	Control remoto	0,06 kg (2,1 onz.)

Accesorios

Producto	Cantidad	Producto	Cantidad
Piezas de instalación	1 juego	Cable de extensión RGB 13-P	1
Antena	1 juego	Manual del propietario, audiopase, etc.	1 juego
Control remoto	1 juego		
Pilas (AAA)	2		
Conector de alimentación	1		

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other_____

Q2. MODEL NUMBER:_____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:_____ Year:_____

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)_____
2. Other → (Brand Name)_____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other_____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:_____ Model:_____
Purchased Year:_____ Model Year:_____

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)_____

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)_____
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE_____

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/ Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other_____

Q15. Comments_____

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere_____

Q2. Modellnummer:_____

Q3. Kaufdatum:
Monat:_____ Jahr:_____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)_____
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller_____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:_____ Modell:_____
gekauft im Jahr:_____ Baujahr:_____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)_____
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter_____

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige_____

Q15. Kommentar:_____

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre_____

Q2. NUMERO DU MODELE:_____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:_____ Année:_____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)_____
2. Autre → (Marque)_____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre_____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:_____ Modèle:_____
Année d'achat:_____ Année du modèle:_____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)_____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)_____
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE_____

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/ Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre_____

Q15. Commentaires_____

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros_____

Q2. Número de modelo:_____

Q3. Fecha de compra:
Mes:_____ Año:_____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)_____
2. Otros → (Nombre de marca)_____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros_____

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:_____ Modelo:_____
Año de compra:_____ Año del modelo:_____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)_____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)_____
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad_____

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/ Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros_____

Q15. Comentarios_____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_____

Q2. NUMERO MODELLO:_____

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:_____ Anno:_____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)_____
2. Altro → Nome marca_____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:_____ Modello:_____
Anno acquisto:_____ Anno modello:_____

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)_____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)_____
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_____

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_____

Q15. Commenti_____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

_____ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. _____ NO.2. Brand Name _____

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name _____

Q9 NO.

Q10 NO. 1 2 → Brand Name _____

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany